Feuillet de l'Exarchat
Листок Экзархата
июня 2016
n° 77

ПОСЛАНИЕ АРХИЕПИСКОПА ИОАННА К ПРАЗДНИКУ ПЯТИДЕСЯТНИЦЫ

В эти святые дни Пятидесятницы, Дух Святой снисходит на мир по обещанию нашего Спасителя. Нисходя на мир, Святой Дух является своими дарами и харизмами охватывающими всякий дух исповедающий тайну его бытия: Бога.

Дух есть дыхание, пламя, благовоние, помазание : эти названия указывают что действие Духа, которое овладевает сердцем и духом человека, дает человеку новую энергию, чтобы он стал местом, где проявляется Бог.

Однако, говорит Симеон Новый Богослов, Он себя отдает не говоря кто Он. Он провозглашается и мы Его желаем, но будучи неописываемой тайной в какой-либо формуле, Он поддается осязанию только тому, кто чувствует Его действие и присутствие. Всегда в движении, Дух нас толкает в сторону Христа, чтобы Его являть нам и сделать присутствующим через нашу жизнь, воплощать Его во всех моментах нашей жизни.

Присутствие Духа скрыто в Воскресшем Христе; он есть самое дыхание воплощенного Слова, ибо у Него нет образа, Он преимущественно тайный и необъятный. Христос и Святой Дух являют Церковь, основанную на Евхаристии и Сошествии Духа. Они, как говорит св. Ириней Лионский, «обе руки Отца». Это Утешители, которых ожидало человечество погруженное в отчаяние от бессмыслицы. Они приносят – первый милосердие, второй силу и утешение, чтобы свидетельствовать икономию Отца. Воплощение и Пятидесятница, являются таким образом двумя сторонами одного проявления Любви. Теперь Христос рядом с Отцом, а Дух рядом с нами, «как заступник, защитник и свидетель, утешая нас от видимого отсутствия Христа», как говорит Павел Евдокимов.

Для отцов Церкви, Пятидесятница завершает процесс нашего спасения. Христос есть «Великий Предтеча Духа», говорит св. Афанасий Александрийский; «Слово стало плотью, чтобы мы могли принять Духа Святого. Бог стал плотоносцем, чтобы человек мог стать духоносцем, ибо «таковы были цель и назначение всего служения Христа: чтобы верующие получили Духа Святого», говорит св. Симеон Новый Богослов. Св. Николай Кавасила констатирует, что последствие и результат действий Христа, ничто иное как Сошествие Духа Святого на Церковь. Так Вознесение Господне открывает общую епиклезу на мир.

В ответ на дело Сына, Отец посылает свой Дух на всякую плоть, чтобы всякий дух исповедовал, что он Бог Спасения, Тот который дает новое сердце, «Который каменное сердце делает чувственным» кипящим силой и теплотой Духа.

Этого Духа мы принимаем на каждой евхаристической литургии, и на каждом троичном возгласе. Через Него мы становимся вновь сотворенными существами в перспективе Царствия Божия, проповеданного Сыном. В этом Духе Христос живет в нас. Через Него мы открываем, что настоящая любовь Бога, любовь Отца, нас делает «сынами в Сыне». Разделяя таким образом святость Отца в милосердии Сына и силу утешения в Духе Святом, мы понимаем для чего мы сотворены – быть местом Жизни Божьей (1Кор. 3, 16). Ибо Бог ищет только одного : обитать в существе Им же сотворенном. Это – для Него единственная радость существования в качестве Творца. В этом вся тайна Любви, которая нас зовет, от сотворения мира, к Его образу и подобию.

Постараемся же вместе, возлюбленные братья и сестры, искать Царствия Божьего, стяжанием Духа Святого. Тогда мы осуществим цель христианской жизни; «да приидет Царствие Твое, да будет воля Твоя, яко на небеси и на земли».

В эти святые и великие дни Пятидесятницы, прошу всех Вас усилить свои молитвы, чтобы Дух мира, Дух любви, Дух единства, и Дух рассудительности, снизошел на отцов Собора, собравшихся сейчас на Крите.

Желаю всем, радостной и святой Пятидесятницы!

†Иоанн, архиепископ Хариопольский,
патриарший экзарх Западноевропейских
русских православных церквей.

е

Архиепископия Православных Русских Церквей В Западной Европе—Экзархат Вселенского Патриарха
12, rue Daru F -75 008 Paris ✆ +33 (0)1 46 22 38 91 — feuillet@exarchat. eu — http://www. exarchat. eu/
Главный редактор: Епископа Иоанн Переводы: свящ. Александр Галака

Ахіоs ! Аксиос! Αξιος!

Интронизацию возглавил митрополит Эммануил, глава Ассамблеи православных епископов Франции и член Священного Синода Вселенского патриархата, которому сослужили следующие православные епископы: Владыка Михаил Женевский, епископ Русской Зарубежной Церкви Западной Европы (Московский патриархат), епископ Марк, викарий румынской архиепископии Западной Европы и Средиземноморья, епископ Ириней (Аврамидис) епископ Регионский, викарий митрополии Греческой Церкви во Франции, епископ Пётр (Бозинис) Епирский, викарий бельгийский при митрополите Афиногоре, Экзархе Голландии и Люксембурга (Вселенский патриархат). Были также приглашены гости из Католической и Греко-Католической Украинской Церквей, а также представители гражданских властей: господин Жан-Кристоф Поселль (советник по делам религии при Министерстве Иностранных Дел Франции) и господин Арно Шомасс (глава центрального бюро религиозных культов при Министерстве Внутренних дел Франции).

Чин интронизации происходил в соборе святого Александра Невского, после молебна, во время которого были прочитаны апостольское и евангельское зачало, напоминающее об истинных качествах епископа, который должен соответствовать образу Доброго Пастыря, Господа нашего Иисуса Христа.

После чтения патриаршего и синодального послания протоиереем Сергием Сологубом, членом Совета Архиепископии, под троекратное пение «Аксиос» (греч. «достоин»), архиепископ Иоанн был торжественно возведён на кафедру митрополитом Франции Эммануилом.

После пения «Тебе Бога хвалим» владыка Иоанн прочёл речь, в которой он подчеркнул основные аспекты служения Церкви: любовь, мир, гостеприимство, способность понять и услышать каждого человека, прощать и быть готовым разделить со своими близкими их заботы, нужды и радости.

Затем господин Арно Шомасс, глава центрального бюро религиозных культов при Министерстве Внутренних дел Франции, поздравил владыку Иоанна и пожелал ему хорошего служения.

Далее протодиакон Иоанн Дробот, от лица всех присутствующих, провозгласил «Многая лета» Его Святейшеству Вселенскому патриарху Варфоломею, новому архиепископу и всему присутствующему собранию – клирикам и мирянам.

В этот великий день, многие верующие пришли поздравит их нового архиепископа.

После службы, в саду собора, всем желающим был предложен дружеский бокал вина.

На следующий день новый Экзарх и Архиепископ возглавил Божественную Литургию в соборе, в сослужении владыки Михаила Женевского, епископа Петра Епирского (Бозиниса), а также благочинных и членов священного клира Архиепископии.

N2 протокола 583

Всечестные отцы, монашествующие и весь причет церковный, уважаемые члены приходских советов, ктиторы и члены православных приходов русской традиции Западной Европы, возлюбленные дети нашего смирения, мир и благодать Божия, а также наши молитвы, благословение и прощение да пребудут с Вами.

Вы знаете, что приходы русской традиции Западной Европы остались без архипастырского окормления с того момента, когда патриарший экзарх, назначенный для них, архиепископ Телмисский Иов, занял пост представителя нашего Вселенского Патриархата в Экуменистическом совете Церквей. Итак, в своей любви к Вам и, руководствуясь чувством долга, Церковь-Мать, святая Великая Христова Церковь, приняла решение: наше смирение и Священный Синод решили избрать для Ваших приходов компетентного Иерарха, способного ко благу возглавить церковную администрацию и Ваше окормление во Христе.

Синодальным решением, Церковь-Мать, Великая Христова Церковь, постановила возвести Его Преосвященство епископа Иоанна Хариупольского в ранг Архиепископа «honoris causa » – как достойного человека, почётного церковного деятеля, преданного божественному служению, имеющего серьёзное богословское и светское образование, испытанного в смирении, талантливого, имеющего большой церковный опыт, благодаря своему долгому, почётному и преданному служению в Церкви – дабы быть ему патриаршим экзархом православных приходов русской традиции, канонически зависящих от Святейшего Вселенского апостольского и патриаршего Престола.

Отныне, согласно данному патриаршему и синодальному посланию, мы возвещаем, наши возлюбленные и благословенные православные христиане, желаем и отечески благословляем, увещаем Вас и церковно приказываем признавать с этих пор его Высокопреосвященство Архиепископа Иоанна Хариупольского, нашего возлюбленного во Христе брата и сослужителя, как настоящего, легитимного и канонического патриаршего Экзарха, уважать и следовать его постановлениям и советам, провозглашённым в Ваше благо и во сохранение отеческих догматов и традиций.

В чём, преподавая всем Вам наше сердечное патриаршее и отеческое благословение, мы молимся, да будете Вы и Ваши дома изобильно исполнены даров нашего Благого Бога, Господа и Спасителя, Подателя всяческих, и да пребудут Его благодать и бесконечная милость со всеми Вами

20 апреля, в год благодати Божией 2016, Индикта IX † Варфоломей Константинопольский, подписались † *Иоанн Пергамский † Алексей Атлантский † Иосиф Проиконисский †Еммануил Французский † Николай Детроитский †Максим Силиврийский † Иаков, Принцевых Островов †Милетон Филадельфийский † Никита Дарданельский † Герасим Сан-Францисский † Амфилохий Андринопольский † Исаия Деневрский*

личное размышление

Иеромонах Порфирий

Интронизация Архиепископа Иоанна Хариупольского, Экзарха православных церквей русской традиции Западной Европы, совершилась 26 мая в Соборе святого Александра Невского в Париже. Вашему вниманию предлагается моё личное размышление по поводу этого события.

Дата события совпала с днём памяти святого Августина Кентерберийского, просветителя Англии. Его блаженство Роуан Вилльямс, бывший архиепископ Кентерберийский и глава Англиканской Церкви, за несколько недель до интронизации посетил собор и встретился с нашим будущим архиепископом. Во время своего путешествия из Эксетера в Париж я долго размышлял над этим совпадением, а также над той огромной ответственностью, которая в будущем ждёт нашего архиепископа. Ведь в Экзархате имеется столько разных приходов, в разных странах, с различными языками и своими местными традициями! К тому же, для меня лично, святой Августин Кентерберийский имеет особую важность, что, конечно же, не является таковым для других членов нашего Экзархата.

Когда я прибыл на место, я увидел фасад здания собора, закрытый строительными лесами и сеткой. Я подумал, что наверное не только цекровное здание требует ремонта и поддержки, в поддержке, с ещё большими заботой и вниманием, нуждаются также и наши церковные общины. Где-то нужно исправить внешнюю сторону стены, где-то сделать побелку, и всё это производится людьми разных профессий и талантов, дабы поддержать здание Собора. Точно так же, в переносном смысле, поддерживаются и наши церковные общины.

«*Пророки послал еси, сотворил еси силы святыми Твоими, в коемждо роде благоугодившими Тебе*» – говорится в анафоре Литургии Василия Великого. Чин интронизации совершается для того, чтобы будущий архиепископ сподобился благодати быть нашим верным пастырем, проводником и поддержкой. Наш «Благий и Человеколюбивый» Бог сегодня вновь посылает нам людей, именно в тот момент,

когда они действительно нам нужны.

Войдя в храм, я увидел архиепископа в глубине собора, в его обычном голубом подряснике, тихо беседующим с какими-то людьми. Искусственная подсветка давала понять, что интронизация будет сниматься телевидением. Его Высокопреосвященство, как в прежние времена, вновь как бы стал для меня ведущим программы «Православие», и я отметил про себя, какую всё же большую роль сегодня играют медиа-технологии в нашем взаимном общении.

Православные епископы, представители других Церквей и государственной власти, множество членов нашей епархии, клирики и миряне наполнили храм. Среди тех, с кем я позже пообщался, были прихожане Собора и крипты, благочинный Голландии, молодой священник из Норвегии, работающий на данное время с беженцами, пребывающими на Лесбос тысячами, монахи из Тэзе, единственный в Шевтонь православный монах, молодой француз, изучающий богословие, чтобы стать англиканским священником, канадский архимандрит, возвращающийся к себе из России, молодой англичанин, сын одного из наших священников, оканчивающий своё образование во Франции. Разительное отличие и жизни, и опыта присутствующих в соборе, неумолимо бросалась в глаза.

Интронизация проходила под пастырским руководством владыки Эммануила, который сопровождал вошедшего в собор архиепископа, приветствовавшего ожидавших его благочинного и священников, представлявших приходы Экзархата. Эта торжественная встреча напомнила мне евангельский текст Фомина воскресенья: «*В вечер тот, во едину от суббот … ста Иисус … посреде их и глагола им: «Мир вам!»*» В течении всего чина возносились молитвы и просьбы о нуждах Церкви, о том, дабы служение Архиепископа было по образу и подобию Христа, Доброго Пастыря. Облачение Владыки происходило посреди храма, как на Божественной Литургии. Но его плечи одели омофор, в воспоминание притчи о заблудшей овце, когда пастух, обрётший свою утерянную овцу, берёт её на плечи, в огромной радости возвращается домой и говорить своим соседям и друзьям: «*Возрадуйтесь со мной, я нашёл потерянную овцу*.» Чтение Евангелия напомнило нам, что служение Архиепископа должно совершаться по образу и подобию Доброго Пастыря, нашего Господа и Спасителя Иисуса Христа. В конце чина Архиепископ зашёл в алтарь через Царские Врата, и, водимый Митрополитом Эммануилом, взошёл на епископский трон. Я вспомнил в это время слова из чина панихиды: «*Святых лик обрете источник жизни, и дверь райскую да отверзу и аз покаянием, погибшее овча аз есмь, воззови мя Спасе и спаси мя*».

Чтение послания Его Святейшества Патриарха Варфоломея и Священного Константинопольского Синода о назначении архиепископа, участие Его Высокопреосвященства Митрополита Эммануила, присутствие других епископов, а также множества разных людей, прибывших со столь разных стран, напомнило мне слова поэта Джона Донна:

« Никто из нас не является изолированным, самодостаточным островом ;

каждый человек – фрагмент обширного континента, часть общего ;

если море унесёт клочок земли, Европа уменьшиться,

как если бы воды унесли мыс,

усадьбу твоих друзей, или твою собственную ;

смерть каждого человека опустошает меня, ибо я принадлежу к роду человеческому ;

потому никогда не спрашивай : по ком звонит колокол ?, ибо он звонит по тебе ».

Иеромонах Порфирий,
10 juin 2016

ПАЛОМНИЧЕСТВО ВО СВЯТУЮ ЗЕМЛЮ

С 3 по 13 апреля совершилось традиционное паломничество, организованное нашим Экзархатом. В этом году в нём приняло участие 33 человека. Для нас это был незабываемый опыт новых духовных открытий и молитвы в тех местах, где произошло Воплощение Господа и где имела место история первохристианской Церкви в Иерусалиме.

Архиепископ Иоанн сопровождал и окормлял группу паломников. Ему помогал протоиерей Стефан Хедлей из прихода в Везле и отец Яник Провост, организатор этих регулярных паломничеств с 2011 года.

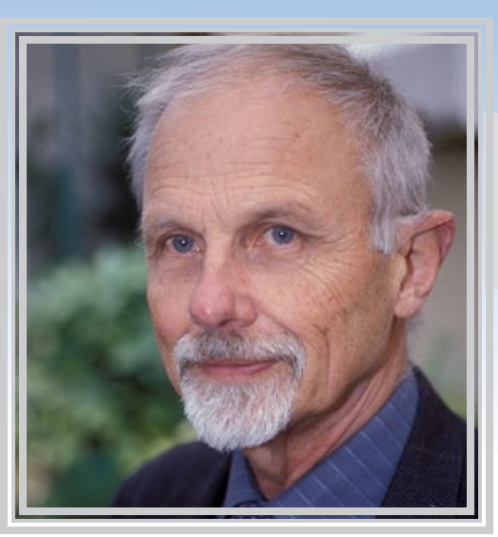
В этом году духовным центром паломничества стал праздник Благовещения, и владыка Иоанн отслужил в Назарете Божественную Литургию, возглавляемую его Святейшеством Патриархом Феофилом III в сослужении порядка 20 епископов разных Церквей, сопровождавших паломников из России, Греции, Кипра и других стран.

Блог, посвящённый паломничеству, со многими фотографиями вскоре будет доступен в сети, и мы об этом скажем в следующем номере Листка.

Всякий раз, когда мы посещали каждое евангельское место, мы читали соответственный пассаж из Евангелия, пели тропари и кондаки праздника, а владыка Иоанн произносил краткую проповедь, отрывок одной из которых, посвящённой Благовещению, мы предлагаем Вашему вниманию:

О Благовещении, на Елеонской горе, вл. Иоанн

Сейчас мы находимся здесь, где Господь оставил Своих апостолов. Он покинул это место, в котором Он показал Свою любовь к человечеству. Этому бедному и страждущему человечеству, которое в страданиях взывало ко Господу, и которое получило благодать явления Бога. Эта абсолютная и постоянно обновляемая благодать остаётся с нами всегда. Это – благодать Духа Святого, данного нам в Евхаристии, в Теле и Крове Господних, как об этом вчера вечером напомнил нам архиепископ Феофан. И мы, как это сказано в синоптических Евангелиях, становимся свидетелями этой огромной и щедрой любви Бога. Мы свидетельствуем об этой любви милосердия, сострадания, о любви, данной нам Тем, кто отдал за нас Свою жизнь. Мы свидетельствуем об этой жертвенной любви, мы чувствуем, что в ней пребывает Господь. Живя этой любовью, мы отдаём каждому из наших братьев наш «этос» и образ нашей христианской жизни, мы передаём другим людям эту нескончаемую любовь Бога, явившегося среди нас, который Сам был абсолютным воплощённым милосердием. И мы передаём этот дар любви другим, дабы каждый из нас смог обрести спасение. Посему, возблагодарим Господа за всё, что Он дал нам, за всё то, что мы от Него получаем, и что мы можем разделить с нашими братьями.



НИКИТА АЛЕКСЕЕВИЧ СТРУВЕ

Никита Алексеевич Струве скончался в Светлую Субботу 7-го мая.

Никита Алексеевич Струве скончался в Светлую Субботу 7-го мая. Он родился в 1931 г., и в возрасте 18 лет принимает активное участие в жизни РСХД и, соответственно, с 1949 г. в его ежегодных конгрессах. Там, в частности, он встретил свою будущую супругу и помощницу Марию Александровну Ельчанинову, дочь отца Александра.

Никита Струве активно участвует в оживлённой жизни движения в послевоенный период, встречаясь с поколением его отцов-основателей (отцом Василием Зеньковским, Николаем Зерновым, Львом Зандером…) и имея дружеские отношения с новым, молодым, как и он сам, поколением (отцы Игорь Верник, Александр Шмеман, Ели Мелия, Алексей Князев). Эти встречи, а также участие в кружках и конгрессах РСХД, сыграли определяющую роль в жизненном выборе Никиты Струве – посвятить свою жизнь Церкви и культуре.

Член и организатор многих кружков (библейского, экуменического, русской литературы и культуры), конгрессов, представитель РСХД на экуменических встречах и в Синдесмос, Никита Струве быстро вошёл в руководящие посты в РСХД. По предложению отца Василия Зеньковского в начале 1950-х годов он принимал участие в редакции журнала «Вестник» и в издательстве YMCA-Press. В 1958 г. по его инициативе был открыт французский журнал «Le Messager Orthodoxe», который он возглавлял до самой своей смерти. Под руководством Никиты Струве «Вестник» - главным редактором и директором которого он являлся с 1970 и до конца своих дней – становиться известным далеко за пределами Движения и, в частности, в Советской России. Под его началом издательство YMCA-Press обретает своё второе дыхание, издавая современных поэтов и писателей России. А в декабре 1973 года был издан первый том Александра Солженицына «Архипелаг Гулаг», что имело мировое значение. В дальнейшем долгая дружба связала автора и Никиту Струве, который опубликовал полное собрание сочинений Солженицына и сыграл ключевую роль в организации перевода и издания трудов Солженицына на французском языке.

Новая страница жизни открывается для Никиты Струве в 1990 г., когда в России поменялся политический режим. Получив от русских властей визу, он путешествует по стране с целью разделить культурное и богословское богатство русской эмиграции. Он многократно посещает Россию и привозит с собой книги, изданные издательством YMCA-Press в эмиграции, раздавая их в библиотеки городов и провинций России. Он участвует в открытии в Москве издательства «Русский путь», которому постепенно передаёт издательскую деятельность YMCA-Press.

Вечер, посвящённый его 85-тилетию собрал в книжном центре «Editeurs Réunis » множество его коллег, учеников, сотрудников и друзей. В марте месяце этого года, в Париже, несмотря на усталость, он участвовал в торжествах, организованных РСХД и посвящённых святой Марии Скобцовой. Он выступил с кратким, но содержательным словом, в котором был виден весь его талант оратора (см. видео ниже).

Никита также неоднократно был членом совета Архиепископии, в частности с 2004 г.

Будучи представителем золотого периода русской эмиграции и неустанным свидетелем Православия и его культуры во Франции и России, он был для многих и учителем, и другом.

Вечная ему память! Христос воскрес!

Пятница, 13 мая, 2016 г., погребение Никиты Струве

К этим роскошным букетам цветов, сердечным словам и жестам признательности, которые мы сегодня принесли Никите Алексеевичу, я бы хотела возложить и свой маленький цветок.

Сначала я бы хотела сказать о том, что он сделал для России: сколько полезного из наследия эмиграции, во время своих многочисленных поездок, смог он передать через издательство Ymca-Press. Именно там, в России, я с ним и познакомилась. Я тогда стояла в длинной очереди, ведущей в зал библиотеки иностранной литературы в Москве, где были представлены книги Бердяева, Франка, Шестова, прибывшие из Парижа усилиями Никиты Алексеевича, преодолевшего непреодолимые преграды. Жажда этой литературы, долгое время запрещённой и порой абсолютно незнакомой широкой русской публике, была огромна. Лично я открыла для себя книги Марии Скобцовой, одной из изучаемых личностей моей тогдашней диссертации, а также «Собачье сердце» Булгакова, «Чевенгур» Платонова, поэзию Зиннаиды Гиппиус и Максима Волошина, которых Никита Алексеевич привёз русскому читателю и которые были сначала изданы в Париже, а потом практически лично им подарены во многие города России, вплоть до его родного города Тюмени в Сибири.

Наше сотрудничество началось в Москве, вокруг проекта издания полного собрания

сочинений Марии Скобцовой. Для меня Никита Алексеевич был прямым наследником её культурного творчества, он оживлял его, наполнял его, как и она, этим духом свободы Церкви, оказавшейся в изгнании, о которой с такой силой говорила мать Мария.

Моё первое впечатление было усилено и дополнено в течении последующих лет нашего сотрудничества в Париже, когда с 2000 г. Никита Алексеевич пригласил меня сотрудничать в редакцию журнала «Вестник РСХД». Я смогла отметить, что эта внутренняя свобода не приобретается так легко, даже в благоприятных условиях эмиграции, что она также имеет свои подводные камни и фальшивые подражания. Но Никита Алексеевич оставался всегда тем же: человеком большой честности, без компромиссов, он был настоящем рыцарем, бившимся за правду, вооружённым только одним своим пером, похожим на Дон Кихотта, воюющего с мельницами, ибо только он один был способен видеть настоящих страшных великанов и оградить нас от настоящих опасностей. Каждый номер «Вестника», становившийся под его пером номером особого жанра и имеющий его лицо и личный почерк, тому свидетель.

Помимо этой ежедневной работы с периодикой, многие из нас отмечали особое веяние его слова и силу вдохновения во время наших культурных вечеров в центре «Editeurs Réunis » или во время больших университетских коллоквиумов, где он свидетельствовал о культуре Серебряного века, или же делился своими воспоминаниями об Анне Ахматовой или Пьере Паскале. Его культурный и духовный горизонт был огромен. Нам казалось, что вся эта эпоха говорит с нами голосами её наилучших представителей, с их личной неповторимой интонацией. Этот дар Никиты Алексеевича не был утерян: многие его тексты были опубликованы в книге «Православие и культура», где в лучших традициях мысли русской эмиграции, вслед за Василием Зеньковским, Константином Мочульским, Владимиром Вейдле, он показал особую связь между духовностью и культурой: как язык иконы, поэзии и Красоты открывает двери в Церковь.

Его талант оратора имел особую черту: он не любил риторику, выбирал слова с большой осторожностью, не признавал поверхностной схожести, не любил фальши грамотно составленных докладов, любую форму лицемерия. Сам он говорил только о том, что знал хорошо, что был готов защищать с той силой и убеждением, на которые, по свидетельству многих, был способен.

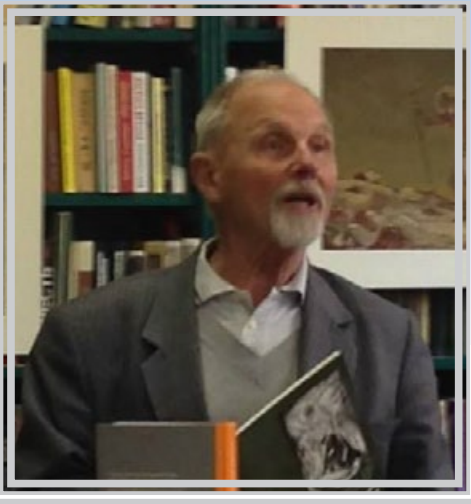
Я бы хотела также подчеркнуть другую его черту, часто приводившую меня в восхищение – его любовь к детям. Не только ко своим внукам, но его нежное внимание к каждому ребёнку. Несмотря на свою занятость, он всегда был к ним очень внимателен и довольно изобретателен на простые игры, одаривал их улыбкой, приносившей им радость. Можно также вспомнить и его любовь к Красоте, в частности к природе, просыпающейся весной, или же к красоте человеческих лиц, окружавших его. Во время нашей последней встречи 3 мая, в госпитале, в зале реанимации, он говорил со мной о своей болезни с лучезарным лицом.

Эта наша последняя встреча была особая: полный света и энергии он говорил с нами об очередном номере Вестника, находящегося в редакции, о трудах и усилиях своего сына по поводу продолжения существования двух журналов, столь дорогих его сердцу. Он был очень признателен своей дочери, занимающейся реализацией его мечты – открытием музея эмиграции в центре Editeurs Réunis.

Было великой радостью видеть его воодушевлённого, живого, полного проектов, простирающихся вплоть до самой России. Это было сильно, это воодушевляло. Он был уже как бы наполовину там, куда его позвал небесный зов, и куда он был готов идти, но, в то же время, он ещё оставался с нами.

Лично я воспринимаю его уход от нас как призыв продолжать действовать дальше в том же духе, по мере наших общих сил, храня ту духовную высоту, которую он нам показал.

Я окончу словами поэта, который, наверное, его воодушевлял больше всего, которого он переводил чаще всего, которому он посвятил книгу на русском и французском языках, книгу, ставшей в России литературным источником, открывающей неизвестного Осипа Мандельштама. Эти стихи находятся в



Антологии русской поэзии XX века, одном из его очередных трудов, представляющего русскую культуру на Западе и переиздание которого сейчас готовится.

В поэме о Золотом руне Мандельштам писал::

И покинув корабль, натрудивший в морях полотно,
Одиссей возвратился, пространством и временем полный

Никита Алексееви перевёл это как :

Et quittant son vaisseau, aux voiles fatiguées dans les mers,
Ulysse revient, riche d'espace et de temps

Преодолев столько преград, объединив поколения, Никита Алексеевич теперь вернулся на свою истинную Родину, в свою последнюю гавань, оставив нам свой богатый опыт, как живое наследие, продолжающее воодушевлять нас.

Татьяна Викторова.